

# SDRUŽENÍ CHORVATSKÝCH VOD A KANALIZACÍ

KOMISE PRO PITNOU VODU

KOMISE PRO ODPADNÍ VODY

ve spolupráci s

CHORVATSKÝM SVAZEM STAVEBNÍCH INŽENÝRŮ

pod záštitou

MINISTERSTVA OCHRANY ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ A ENERGETIKY

a

CHORVATSKÝCH VOD

organizuje

ODBORNĚ-OBCHODNÍ KONFERENCI S MEZINÁRODNÍ ÚČASTÍ  
S PREZENTACÍ VÝROBKŮ A SLUŽEB

## AKTUÁLNÍ PROBLEMATIKA ZÁSOBOVÁNÍ VODOU A ODPADNÍCH VOD



## DRUHÁ INFORMACE

23. – 27. 10. 2019

Hotel Elaphusa : Bol, otok Brač

Vážení,

již tradičně organizuje Chorvatské sdružení vodovodů a kanalizací roční odborně-obchodní konferenci s mezinárodní účastí, která se letos bude konat od 23. do 27. října v hotelu Elaphusa v Bolu na ostrově Brač. Proto Vás zveme, abyste se i letos připojili společně s velkým počtem odborníků z vodního hospodářství, abychom se společně zamysleli nad stavem problematiky zásobování vodnou, kanalizace a čištění odpadních vod na území střední a jižní Evropy ale i šíře.

I letos se konference koná s tradičním názvem:

## **AKTUÁLNÍ PROBLEMATIKA ZÁSOBOVÁNÍ VODOU A ODPADNÍCH VOD**

Organizací letošní konference Chorvatské sdružení vodovodů a kanalizací navazuje na více než 20 let dlouhou praxi organizování ústředního setkávání odborníků z oblasti střední a jižní Evropy, kteří se zabývají problematikou zásobování pitnou vodou, kanalizace a čištění odpadních vod. V souladu s dosavadními velmi pozitivními zkušenostmi i letos bude odborná konference organizována způsobem, že umožní prezentaci nejnovějších technologií a znalostí a setkání odborníků z oblasti vodního hospodářství.

Zajisté bude letošní konference ve znamení nové zákonné regulativy v Chorvatské republice, vzhledem k tomu, že nedávno vstoupil v platnost nový Zákon o vodách a Zákon o vodních službách a Změny a doplnění Zákona o financování vodního hospodářství. Uvedené zákony ve velké míře ovlivňují podnikání veřejných dodavatelů vodních služeb v Chorvatské republice a jeden kulatý stůl bude na odborné konferenci věnován této problematice.

Problematika přípravy a provádění EU projektů ve vodním hospodářství rok od roku více zaměstnává všechny účastníky v těchto náročných procesech a proto bude na odborné konferenci i kulatý stůl s předmětnou problematikou. Již je velmi známý fakt, že je zde dost problémů při přípravě a provádění velkých EU projektů, toto má velký vliv i na širší stavební sektor, proto věříme, že i tato konference přispěje k pokroku efektivity provádění takových projektů. Na samotné konferenci budou prezentovány probíhající projekty i investice, zkušenosti účastníků při jejich provádění, a tím způsobem pomoci při přípravě a provádění budoucích, nových projektů a těch se v blízké budoucnosti očekává velký počet.

Na uvedených tematických kulatých stolech se bude za účasti představitelů dodavatelů vodních služeb, kompetentních ministerstev, Chorvatských vod a dalších odborníků z Chorvatska a dalších odborníků z Chorvatska a zahraničí projednávat dnešní stav a perspektivy pro budoucí rozvoj tohoto sektoru. Kromě toho se na konferenci plánuje řada odborných výkladů a prezentací, diskusí a aktivní účast většího počtu účastníků při projednávání předmětné problematiky, ale také i obchodní prezentace.

Hlavní rámeček konference bude tvořen těmito tematickými celky:

- I. PROBLEMATIKA PŘÍPRAVY A PROVÁDĚNÍ EU PROJEKTŮ**
- II. TECHNICKÉ A EKONOMICKÉ ASPEKTY ZTRÁT V SYSTÉMECH VODNÍHO ZÁSOBOVÁNÍ**
- III. DÁLKOVÉ ODEČTY SPOTŘEBY VODY**



#### IV. ZPRACOVÁNÍ A ODSTRAŇOVÁNÍ KALU NA PŘÍSTROJÍCH PRO ČIŠTĚNÍ ODPADNÍCH VOD

#### V. PROBLEMATIKA KVALITY A ČIŠTĚNÍ VOD PRO LIDSKOU SPOTŘEBU A KVALITA ODPADNÍCH VOD

#### VI. OSTATNÍ

Kromě prezentace odborných prací tvoří výraznou část odborné konference i rozmanitý doprovodný program prezentace výrobků a služeb a tematické dílny, na kterých se v příjemné atmosféře prezentují instituce a firmy se svými nejnovějšími výrobky a programy.

Věříme, že prezentovaná tematika na odborné konferenci ve velké míře přispěje k pokroku a provedení ještě kvalitnějších aktivit při provádění velkých investičních projektů ve vodním hospodářství, ale i pokroku podnikání celkového vodně-komunálního sektoru v Chorvatské republice, ale i dále.

Proto Vás zveme, abyste se k nám připojili i letos a tímto způsobem se stali součástí jedné z nejvýznamnějších odborných událostí ve vodním zásobování a kanalizaci v této oblasti.

Organizační výbor

## ORGANIZAČNÍ VÝBOR ODBOR

### **Správní rada Sdružení**

Ivan Jukić, předseda

Mladen Nežić, místopředseda

Marin Galijot, místopředseda

Željko Bunić

Oto Dudjak

Andrej Marochini

Helena Iveković, tajemnice

### **Komise pro pitnou vodu**

Mile Beslić, předseda

Ivan Kovačić

Nikolina Novotni - Horčička

Dražen Strčić

Jasna Zima

Jasna Kopic

Božidar Čapalija

### **Komise pro odpadní vody**

Dario Ban, předseda

Marin Jugo

Rajna Libiš Nadarević

Marina Orel

Grgo Peronja

Antonija Kezerle

Sanja Horvat

# PROGRAM

## Středa, 23. 10. 2019

16:00 - 20:00	Příjezd, akreditace a ubytování účastníků
17:30	Setkání komise pro pitnou vodu a komise pro odpadní vody GVIK-a
19:00 - 21:00	Večeře

## Čtvrtek, 24. 10. 2019

08:00	Akreditace účastníků <b>Program se bude konat v sále „BRAČ“</b>
09:00	Slavnostní zahájení konference a
09:15 - 10:00	Úvodní přednášky jako úvod pro 1. kulatý stůl
10:00 - 11:30	1. Kulatý stůl na téma: <b>"Provedení nové zákonné regulativy ve vodním hospodářství"</b>
11:30 - 12:00	Přestávka na kávu
12:00 - 13:15	Úvodní přednášky jako úvod pro 2. kulatý stůl
13:15 - 14:45	2. Kulatý stůl na téma: <b>"Problematika přípravy a provádění EU projektů"</b>
15:00	Oběd
16:00 - 19:00	Obchodní aktivity ve výstavním prostoru s prezentacemi Večeře

## Pátek, 25. 10. 2019

	<b>Program se bude konat paralelně ve dvou sálech</b> <b>SÁL „BRAČ 1“</b>
09:00 – 14:00	Odborné přednášky a obchodní prezentace
	<b>SÁL „BRAČ 2“</b>
09:00 – 14:00	Odborné přednášky a obchodní prezentace
14:00	Oběd
16:00 – 19:00	Obchodní aktivity ve výstavním prostoru s prezentacemi
20:00 – 23:30	Gala večeře

## Sobota, 26. 10. 2019

10:00 - 23:00	Celodenní odborná exkurze
---------------	---------------------------

## Neděle, 27. 10. 2019

	Ukončení programu
--	-------------------

Harmonogram prezentací bude dodán autorům včas prostřednictvím e-mailu.

Všichni ostatní účastníci odborně obchodní konference dostanou harmonogram při akreditaci.

Všechny prezentace budou simultánně tlumočeny z chorvatštiny do angličtiny a z angličtiny do chorvatštiny.

**POZNÁMKA:** Program být změněn a doplněn ve smyslu vylepšení.

## KLÍČOVÁ DATA:

30. 8. 2019	Doručení kompletních odborných prací
06. 9. 2019	Potvrzení rezervace zaplacením ubytování
do 06. 9. 2019	Zaplacení poplatku (1.950,00 HRK / 265 €)
od 07. 9. 2019	Zaplacení poplatku (2.350,00 HRK / 320 €)
do 27. 9. 2019	Písemné storno rezervace ubytování bez poplatku
do 05. 10. 2019	Doručení prezentací odborných prací v Power Point-u



# PŘEHLED ODBORNÝCH PRACÍ

## I. PROBLEMATIKA PŘÍPRAVY A PROVÁDĚNÍ EU PROJEKTŮ

- 1. Jesper Goodley Danniso, Hans-Martin Friis Moeller, Bjorn K. Jensen, Peter E. Holm**  
Voda na dánský způsob: Jak Dánsko prošlo dlouhou cestu k lepšímu urbánnímu hospodaření vodou
- 2. Andrzej Osiński**  
Problémy v přípravě a provádění EU projektů: zkušenost z Polska
- 3. Danimir Žižanović**  
Zkušenosti přípravy a provádění EU projektů v České republice
- 4. Branimir Barač, Igor Tadić, Zdenko Tadić**  
EU spolufinancované projekty vodně-komunální infrastruktury v období 2021 – 2027 v Chorvatské republice
- 5. Petar Peroš, Mariela Sjekavica Klepo, Emir Zekić**  
Analýza pohybu tržních cen na vodně-komunálních infrastrukturních projektech v Chorvatsku
- 6. Tomislav Stvorić, Ania Vacek, Davor Štrbenac**  
Kontrola množství prací v projektech vodní infrastruktury
- 7. Staša Borović, Josip Terzić, Jasmina Lukač Reberski, Ivana Boljat, Kosta Urumović**  
Zkušenosti hydrogeologa při provádění EU projektů během dvou desetiletí

## II. TECHNICKÉ A EKONOMICKÉ ASPEKTY ZTRÁT V SYSTÉMECH VODNÍHO ZÁSOBOVÁNÍ

- 1. Nikica Visković**  
Přehled zveřejněných odborných prací na konferenci Chorvatského sdružení vodovodů a kanalizací s komentářem na téma vodních ztrát od 2012-2019
- 2. Slavko Canjuga**  
Zmenšení ztrát pitné vody v systémech vodního zásobování
- 3. Ante Kristić, Zvonimir Batrnek, Franjo Dako, Jasna Zima**  
Provádění opatření a analýz vodních ztrát dočasné DMA zóny
- 4. Albin Bačun, Tanja Banić**  
Účinky a problémy zajištění dozoru ztráty ve Vodovodu Pula
- 5. Jurica Kovač**  
Kdo bude a jak pracovat na kontrole ztrát vody za 5 let?

### III. DÁLKOVÉ ODEČTY SPOTŘEBY VODY

1. **Vlado Herceg, Miljenko Valić**

Vodoměry v systému VIO d.o.o. Záhřeb - evidence, zkušenosti a dálkové odečty

### IV. ZPRACOVÁNÍ A ODSTRAŇOVÁNÍ KALU NA PŘÍSTROJÍCH PRO ČIŠTĚNÍ ODPADNÍCH VOD

1. **Branka Viduka**

Zpracování a likvidace kalů na přístroji pro čištění odpadních vod Centrum v Zadaru

2. **Korana Ambrozić, Dario Karšaj, Goran Vuksanović**

Technologické řešení likvidace komunálního kalu z UPOV (čistička odpadních vod) Slavonski Brod

3. **Jerry Slusarczyk, Slawomir Kaczmarek**

Inovativní řešení v oblasti kruhové ekonomie. Dokázané a nákladově účinné technologie pro odstraňování problémů spolu s nežádaným odpadem (kanalizační kal) snížením výroby a změnou kalu do výrobku pro trh – zemědělské hnojivo

4. **Branko Pavić, Željko Budimčić, Bojan Lazar**

Výstavba přístroje pro čištění odpadních vod Laslovo

### V. PROBLEMATIKA KVALITY A ČIŠTĚNÍ VOD PRO LIDSKOU SPOTŘEBU A KVALITA ODPADNÍCH VOD

1. **Anamaria Trbović, Tihomir Grgat**

Dezinfekce (hyperchlorinace) systému zásobování vodou

2. **Vladimir Topolnjak, Darko Gotal**

Zalesňování částí první zóny sanitární ochrany vodních nádrží Nedelišće a Prelog

3. **Peter Taarnhoj**

Opětovné využití vyčištěné odpadní vody a získávání pitné vody ze špatných zdrojů

4. **Mijo Birčić, Dubravko Pichler, Jasna Zima, Željka Romić**

Snížení množství technologické odpadní vody vrácením do systému výroby vody

5. **Antonio Burić, Ante Petković**

Pokročilá řešení pro finální stupeň čištění vod

6. **Peter Taarnhoj**

Výzvy při zpracování odpadních vod s oscilací dotoku odpadní vody

7. **Davor Dolar, Marko Racar, Krešimir Košutić**

Zpracování komunálních odpadních vod membránovými procesy za účelem zavlažování zemědělských ploch



## 8. Krešimir Veble, Edo Turković

Moderní alternativy sedimentačních lagun pro odstranění sedimentu a těžkých kovů ze srážkových vod

## VI. OSTATNÍ

### 1. Hrvoje Krsnik

Rozvoj laboratoře pro kontrolu správnosti staveb kanalizace – zkušenost Međimurskih voda d.o.o.

### 2. Goran Šarić, Mile Beslić, Krešimir Prpić

Problematika natáčení CCTV kamerou a kontroly nepropustnosti kanalizačních trubek

### 3. Igor Eterović, Dora Križan, Hrvoje Krsnik

Úroveň kvality, povinnosti a zodpovědnosti při provádění kontroly systému kanalizace vůči HRN EN 13508-2:2011 (nahrávání a vizuální kódování systému kanalizace mimo budov)

### 4. Hanns Plihal, Nenad Šikman

Kamera se zoomem pro kanalizační okno – inovativní metoda kontroly určená pro optimalizaci správy kanalizací

### 5. Wing-Shan Sandra Yeung, Nenad Šikman, Hanns Plihal

Odhad stavu pro čerpací stanice nebo pomocné objekty a potřeba operativních opatření

### 6. Iztok Zabreznik, Filip Andabaka

BIM přístup pro kvalitnější výstavbu a správu UPOV (čistička odpadních vod)

## PŘIHLÁŠKY A REZERVACE UBYTOVÁNÍ

Přihlášky k účasti a rezervace ubytování v hotelu se provádějí pomocí přiloženého přihlašovacího listu. Prosíme přihlášku čitelně vyplnit a ověřenou poslat e-mailem nebo faxem. **Přihláška** slouží i jako Smlouva o koupi aranžmánu a na jejím základě Vám bude vystaven účet za provedenou rezervaci ubytování a kotizaci.

Cena aranžmánu zahrnuje: ubytování v komplexu Bluesun hotelu v Bolu (hotely Elaphusa a Borak) v jednolůžkových nebo dvoulůžkových pokojích, **s plnou penzí**. Výjimečně, v případě, že počet přihlášených účastníků bude větší než plánovaný, je možné ubytování v okolních objektech.

Je ve Vašem zájmu, abyste rezervaci ubytování provedli co nejdříve a potvrdili ji zaplacením nejpozději do 06. 9. 2019. Po tomto datu se budou rezervace přijímat i dále, ale budou potvrzeny až poté, co nám hotel potvrdí, že je může přijmout. **Písemné storno rezervace bez poplatku je možné nejpozději do 27. 9. 2019. Od 28. 9. 2019 si hotel vyhrazuje právo požadovat zaplacení celkového obnosu aranžmánu na základě noclehu se snídaní a Revelin bude donucen tento obnos požadovat od účastníků konference.** To stejné platí i



pro hosty, kteří provedli platnou rezervaci a nepřijeli na konferenci. Další změny a doplnění rezervací jsou možné nejpozději 24 hod před začátkem odborné konference do příjezdu do hotelu. Rezervaci ubytování automaticky potvrzuje platba na základě nabídky, kterou Vám pošleme po přijetí Vaší přihlášky.

## POPLATEK

**Základní poplatek je 1.950 HRK včetně DPH, respektive 265 €. Poplatek zaplacený po 06. 9. 2019 je 2.350 HRK s DPH, respektive 320 €. Obnos v eurech podléhá změnám, vzhledem k pohybu kursu eura.**

Poplatek platí všichni účastníci Konference bez ohledu na počet dnů účasti na Konferenci nebo počet zaměstnanců z jednotlivé firmy nebo instituce.

Poplatek musí být zaplacen před příjezdem a akreditací v hotelu.

V ceně poplatku je zahrnuto:

- Příprava, organizace a realizace Konference
- Plnohodnotná účast na Konferenci
- Sborník prací a CD
- Gala večeře v pátek 25. 10. 2019
- Odborná exkurze v sobotu 26. 10. 2019
- Simultánní překlad všech přednášek z chorvatštiny do angličtiny a z angličtiny do chorvatštiny.

## ODBORNÍ VZDĚLÁVÁNÍ

Přítomnost na této odborně-obchodní konferenci **AKTUÁLNÍ PROBLEMATIKA ZÁSOBOVÁNÍ VODOU A ODPADNÍCH VOD**, zajišťuje získání **bodů** adeptům odborného vzdělávání.

Potvrzení o přítomnosti na této konferenci se bude vyplňovat u pracovníků Revelin během celého trvání kongresu a po našem ověření bude posláno kompetentní instituci k realizaci.

## PLACENÍ

**Platby z Chorvatska:**

**IBAN: HR 4123600001101461113**

(s povinným označením **jména účastníka** a variabilního symbolu doručeného předúčtu)

**Platby ze zahraničí:**

**Zagrebačka banka d.d.,**

**Trg bana J. Jelačića 10, 10000 Zagreb**

**SWIFT: ZABA HR2X, Revelin d.o.o. Ičići**

**IBAN: HR 4123600001101461113**

(Všechny bankovní poplatky hradí plátce.)

## OBCHODNÍ PREZENTACE

Konference se zúčastní odborníci z vodovodů a kanalizací, představitelé resortních Ministerstev, Chorvatských vod, Závodu pro veřejné zdraví, fakult, Institucí, projektanti, výrobci zařízení a dodavatelé prací. Je očekáváno cca. 650 účastníků z více než 25 zemí Evropy a světa, jakož i větší počet představitelů zahraničních velvyslanectví v Chorvatské republice.

Na odborně-obchodní konferenci bude kromě prezentace odborných prací v sále a /nebo Sborníku prací připravena tradiční výstava výrobků a služeb, na které budou mít podnikatelé/obchodníci příležitost představit svůj program a vést obchodní jednání. Vzhledem k tomu, že se budou odborné práce přednášet v sálech jen dopoledne, aby bylo odpoledne více času pro kontakty, respektive prezentace, budou mít zájemci možnost být v dalších prostorech pro rozmanité propagační aktivity. Prosíme všechny zájemce, aby co nejdříve kontaktovali agenturu Revelin, aby si v souladu se svými přáními včas zajistili prostor a termín.

Všichni, kteří se budou obchodně prezentovat na Konferenci, budou mít bonus ve smyslu krátké prezentace firmy zdarma, respektive výrobků a služeb, na zvláštním společném DVD, který bude distribuován všem účastníkům Konference.

Jakýkoliv druh obchodních aktivit bude možné provádět jen v souladu se zvláštní smlouvou s organizátorem a se služební akreditací.

Ceník služeb obchodní prezentace je možno získat v agentuře Revelin a výše obnosu závisí na druhu a obsahu obchodní prezentace.

ZEMĚ PARTNER:

**Česká republika**

SPONZOŘI



Metalska industrija Varaždin d.d.



PŘIPRAVA, ORGANIZACE A REALIZACE KONFERENCE

**SDRUŽENÍ CHORVATSKÝCH  
VOD A KANALIZACÍ**

**Kongresová cestovní kancelář**

**REVELIN** d.o.o.

ID Kod: HR AB 51-040111999 • OIB: 37713640687

HR-51414 Ičići, Kolavići 5, Croatia

tel. +385 (0)51 299 400, 299 410 • fax: +385 (0)51 299 420

e-mail: [revelin@ri.t-com.hr](mailto:revelin@ri.t-com.hr) • [www.revelin.hr](http://www.revelin.hr)